



Canon
PELLIX

Mode d'emploi
Edition française



Caractéristiques techniques du Canon Pellix

Type:	Appareil photographique reflex mono-objectif 35 mm.	Synchronisation du flash:	Synchronisation pour ampoules des classes FP, M et F, et synchronisation X pour flash électronique. Contrôle automatique du retard de l'allumage.
Viseur:	Reflex incorporé à prisme pentagonal. Un viseur coudé peut être fixé sur le viseur normal de l'appareil.	Déclencheur automatique incorporé:	Se trouve sur le devant du boîtier. Est actionné par le bouton déclencheur.
Mise au point:	Lentille de Fresnel en verre spécialement traitée, de haut pouvoir de résolution, et télémètre à micro-prismes incorporé.	Avancement du film:	Une rotation de 160° du levier d'armement arme l'obturateur, avance le film et actionne le compteur d'images.
Miroir:	Miroir Canon pelliculaire mi-transparent.	Rebobinage du film:	Par manivelle de rebobinage escamotable et bouton de débrayage.
Objectifs standard:	FL 50 mm F1.4, FL 58 mm F1.2.	Chargement du film:	Par le couvercle ouvert puis refermé. Films 24 X 36 en cartouches ordinaires.
Diaphragme:	L'ouverture du diaphragme s'opère automatiquement à la valeur présélectionnée. Possibilité de présélectionner l'ouverture avec un déclencheur souple.	Objectifs interchangeables:	Divers modèles avec présélection automatique des diaphragmes. Objectifs FL.
Obturateur:	A rideau, dans le plan focal. Vitesses d'obturation de 1/1000e à 1 seconde, et temps de pose B et T. Prise X, le tout sur un seul cadran.	Compteur d'images:	Avec remise automatique à 0.
Posémètre incorporé:	Nouvelle cellule CdS, type O, couplée au cadran sélecteur des vitesses et à la bague de réglage des diaphragmes. Nouveau procédé TTLS. Système monophase IL 1-18 fonctionnant avec toutes les sensibilités de films depuis ASA 10-800. Utilise une pile au mercure de 1,3 V, modèle MD.	Dimensions et poids:	141 X 90 X 43 mm / 700 g (boîtier seul).
Contrôleur de pile:	Est incorporé à l'appareil pour le contrôle de la pile au mercure.	Nombreux autres dispositifs de sécurité, série complète d'accessoires, etc.	

Accessoires



Soufflets R et F

Filtres (à pas de vis $\varnothing$ 58 mm pour films noir et blanc et couleurs)

Viseur coudé no 2

Parasoleil

Flash J-2 et J-3

Flash V-3

Flash Quint

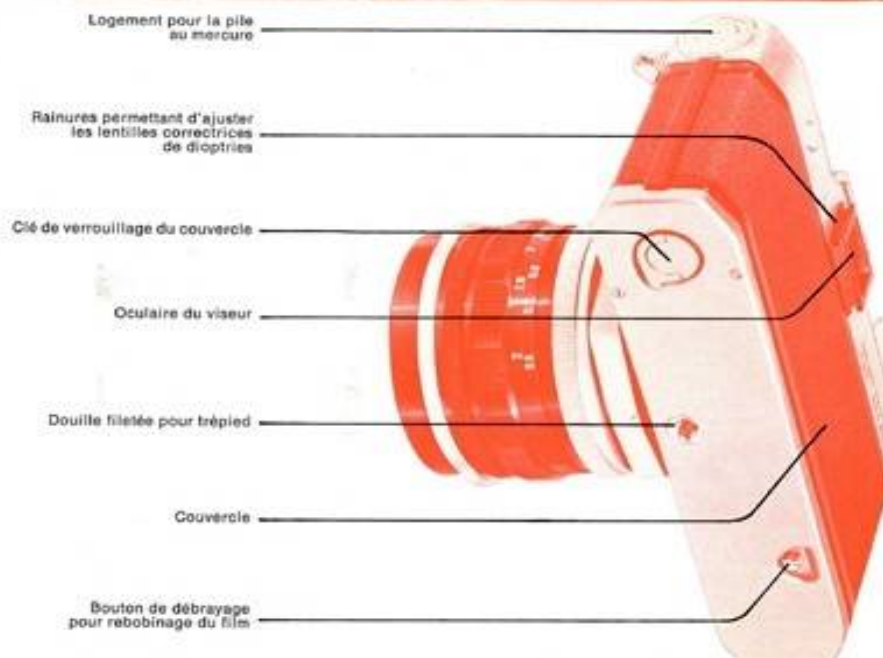
Table de reproduction 3 F

Lentilles de rapprochement 240, 450, 900

Support pour appareil R 4

Déclencheur souple

Flash électronique 100



CANON CAMERA CO. INC.

3, Ginza 5-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japon

CANON S.A. GENÈVE

1, rue de Hesse, 1200 Genève, Suisse

Table des matières

Mise en place et contrôle de la pile au mercure	6
Remarques préliminaires	7
Avancement du film Levier d'armement, dispositif de sécurité du déclencheur, compteur d'images	8
Réglages du temps de pose et du diaphragme Cadran sélecteur des vitesses, présélection du diaphragme, présélection du diaphragme avec un déclencheur souple	10
Comment utiliser le posemètre Préliminaires, détermination du temps de pose, sensibilité du posemètre	14
Comment tenir l'appareil	17
Mise au point Par télémètre à micro-prismes, correcteurs de dioptries, viseur	19
8 points importants à respecter avant la prise de vues	22
Chargement du film	24
Avancement du film et son rebobinage	30
Déclencheur automatique à retardement et obturation du viseur	31
Synchronisation du flash	32
Utilisation des objectifs Changement d'objectif, échelle des distances, photographie infra-rouge, profondeur de champ	33
Double exposition	38
Filtres	40
Entretien et nettoyage de votre appareil	42
	5

Mise en place de la pile au mercure



Introduire la pile au mercure (contenue dans une enveloppe séparée) dans son logement sur la partie supérieure gauche de l'appareil. Etant donné que cette pile alimente le posemètre CdS, ce dernier ne pourra fonctionner tant que la pile n'aura pas été mise en place.

1. Presser avec le doigt contre le couvercle du logement de la pile et dévisser ce couvercle.
2. Introduire la pile dans son logement, de manière à ce que le contact central soit à l'intérieur, puis revisser le couvercle. Lors de l'introduction de la pile dans l'appareil, il faut prendre soin de ne pas confondre les pôles positifs et négatifs. En effet, en cas d'inversion de la pile, non seulement le posemètre ne pourra fonctionner, mais il sera impossible de visser le couvercle proprement.

On trouve sur le marché les marques suivantes de piles:

NATIONAL MD ou TOSHIBA TH-MC (en provenance du Japon).

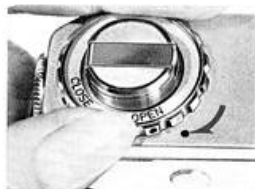
MALLORY RM 625, EVEREADY E 625 et GENERAL No 625 (en provenance des USA).

Durée de la pile dans des conditions d'utilisation normale: environ 1 an.

Avant d'introduire la pile dans l'appareil, veillez à ce qu'elle soit parfaitement propre, surtout sur les deux pôles. Pour ce faire, prenez soin de nettoyer consciencieusement les pôles avec un linge sec. En effet, la transpiration ou les marques de doigt ont un effet corrosif qui risque d'endommager le contact.

Si votre appareil doit rester inutilisé pendant un certain laps de temps, il est préférable d'enlever la pile et de la conserver dans un endroit sec.

Un entretien méticuleux de votre appareil et de son équipement vous assurera un usage constant et satisfaisant.



Contrôle de la pile

Après le chargement de la pile, et spécialement lorsqu'il s'agit d'une pile neuve, prière de toujours vérifier son voltage.

1. Ajuster la bague de réglage de la sensibilité du film sur 100 ASA et tourner le cadran sélecteur des vitesses sur la position X.

Un contrôle correct ne pourra être effectué que si les valeurs ci-dessus sont bien respectées.

2. Tourner l'anneau entourant le bouton de rebobinage du film de façon à placer son repère en regard de celui placé sur le boîtier.

3. Si l'aiguille du posemètre, visible à l'intérieur du viseur, oscille en remontant au-delà du cercle fixe, ceci indique que le voltage est suffisant. Si par contre cette aiguille s'arrête sous ce point, cela signifie que le voltage est insuffisant. La pile doit alors être changée. Sur le Canon Pellix, le circuit électrique est branché seulement lorsqu'on presse sur le levier mettant en position la cellule CdS. Une pile au mercure dure normalement un an et demi environ.

Avant la première prise de vues

En premier lieu, familiarisez-vous avec le fonctionnement de chaque partie de votre appareil. Avant de charger le film, actionnez plusieurs fois le levier d'armement et apprenez à vous servir du posemètre. En prenant parfaitement connaissance à l'avance de votre appareil, vous serez à même de réussir vos premières photos du premier coup.

Lire le mode d'emploi

Comme tout appareil de précision, votre Canon Pellix demande une manipulation appropriée. Evitez les fausses manœuvres en lisant d'abord soigneusement ce mode d'emploi étape par étape.

Avancement du film



Lorsqu'on actionne à fond le levier d'armement, le film avance d'une image, le compteur d'images marque une unité de plus, l'obturateur s'arme, alors qu'en même temps le mécanisme du diaphragme se charge, le tout en une seule et unique opération.

Au moment où l'on presse sur le bouton du déclenchement, le diaphragme se règle à l'ouverture présélectionnée, et l'obturateur se déclenche. Le levier d'armement peut alors être actionné à nouveau.

L'avancement du film ne peut se faire tant que l'indicateur du verrouillage de sécurité du déclencheur n'est pas sur la position A.

Plusieurs petits mouvements répétés du levier d'armement ont le même effet qu'un seul mouvement continu. Si l'avancement du film n'est pas complet, l'obturateur ne fonctionnera pas, même si l'on appuie sur le bouton de déclenchement. Dans ce cas, veuillez répéter le mouvement du levier une nouvelle fois.

Si, après avoir chargé votre film dans l'appareil, celui-ci n'avance pas complètement du premier coup, répétez le mouvement d'armement encore une fois.

8



Compteur d'images

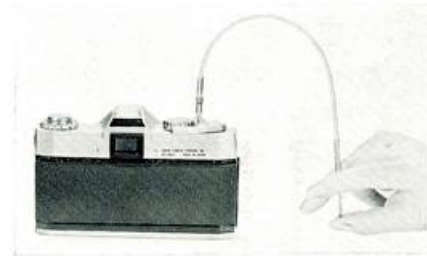


Compteur d'images — Indication du nombre de photos prises

A chaque fois que l'on arme l'appareil, le compteur d'images avance d'une unité et indique ainsi à tout moment le nombre de photos prises. Il revient automatiquement à 0 («S») lorsqu'on ouvre le couvercle de l'appareil.

Dispositif de sécurité du bouton déclencheur

Pour verrouiller l'obturateur et l'empêcher de fonctionner, tourner le dispositif de sécurité entourant le bouton de déclenchement sur la position «L». Cette précaution doit être prise notamment en cas de transport mouvementé de l'appareil.



Mise en place du déclencheur souple

On peut, si on le désire, utiliser un déclencheur souple à câble, qui se visse simplement dans le filetage prévu dans le bouton déclencheur. A noter que même si le verrou de sécurité est sur la position «L», l'obturateur se déclenchera lorsqu'on appuiera sur le déclencheur souple. Il faut donc faire très attention.

Lorsqu'on utilise le déclencheur souple, il faut, avant de prendre la photo, obturer le viseur. Référez-vous aux instructions de la page 31.

9

Réglages du temps de pose et du diaphragme

Le cadran ne peut être tourné entre les positions B et X.

Tourner le cadran dans l'autre sens lorsqu'il s'arrête sur la position X

Tourner le cadran dans l'autre sens lorsqu'il arrive sur la position B



L'exposition s'effectue par l'entremise de l'obturateur qui projette la lumière admise par le diaphragme sur le film. L'obturateur et le diaphragme déterminent l'exposition, l'obturateur réglant la vitesse d'obturation, et le diaphragme la quantité de lumière admise à travers l'objectif. L'usage du posemètre couplé permet d'obtenir très facilement et sans erreur possible l'exposition adéquate.

Cadran sélecteur des vitesses

Tourner ce cadran de façon à ce que la vitesse requise se trouve en face du trait gravé sur le boîtier, à gauche de ce disque. Les chiffres de réglage des temps de pose sont les dénominateurs de fractions de secondes. Ainsi 15 = 1/15e de sec., 1000 = 1/1000e de sec.

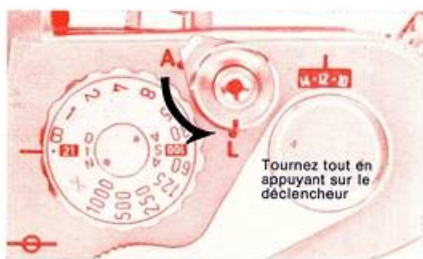
On ne peut pas faire tourner le cadran sélecteur des vitesses entre les marques B et X.

B signifie pose. La vitesse d'obturation B est utilisée pour les temps de pose dépassant une seconde. L'obturateur reste ouvert aussi longtemps que l'on presse sur le déclencheur.

Pour les poses prolongées (T) on utilisera le réglage B et un déclencheur souple avec vis de blocage.

On règle le cadran sur la position X pour les prises de vues avec flash électronique. Dans ce cas la vitesse d'obturation sera de 1/60e de sec., le temps de pose effectif dépendant de la puissance de pointe du flash utilisé.

10



Le cadran sélecteur des vitesses est cranté. Ne réglez pas ce cadran entre deux chiffres. Une exception cependant: pour le réglage sur B (pose), ajustez le cadran non pas sur B mais sur le petit point blanc situé juste en dessous.



Ouverture du diaphragme

La bague de présélection du diaphragme doit être placée sur la valeur sélectionnée; on règle ainsi le volume de lumière entrant dans l'objectif, ce qui a une influence directe sur la profondeur de champ.

Présélection du diaphragme

Ce mécanisme permet de sélectionner une quelconque ouverture de diaphragme et de garder une visée toujours très lumineuse à travers l'objectif, quelque soit la valeur du diaphragme choisi. Celui-ci est toujours normalement ouvert au maximum et se ferme automatiquement à la valeur fixée préalablement au moment où le déclencheur est actionné, pour se rouvrir entièrement aussitôt après.

11

Bague de réglage manuel du diaphragme

En tournant cette bague, le diaphragme peut être fermé à la hauteur de l'ouverture présélectionnée. Ceci permet la vérification de la mise au point de l'image et de constater l'étendue de la profondeur de champ. On utilise également cette bague pour régler le diaphragme lors de l'emploi du soufflet. Avant de prendre une photo, veiller à ce que la bague de réglage manuel du diaphragme se trouve toujours sur la position d'ouverture maximum.

Attention: Ne pas tourner la bague de réglage manuel du diaphragme lorsque la bague de présélection est réglée à pleine ouverture.

Plus le chiffre de l'ouverture du diaphragme est grand, c'est-à-dire plus le diaphragme est petit, plus la quantité de lumière atteignant le film est faible. Le déplacement de la bague d'un chiffre à un autre plus élevé équivaut à réduire la quantité de lumière de moitié. Si vous sautez deux intervalles, le temps de pose doit être quadruplé. Le diaphragme peut aussi être réglé entre deux valeurs. Suivant l'objectif utilisé un tel réglage n'a pas d'effet s'il intervient entre la position d'ouverture maximum et la suivante (par exemple F 1,8 et F 2). Grâce au posemètre couplé du Canon Pellix, la combinaison adéquate du temps de pose et du diaphragme est obtenue automatiquement.

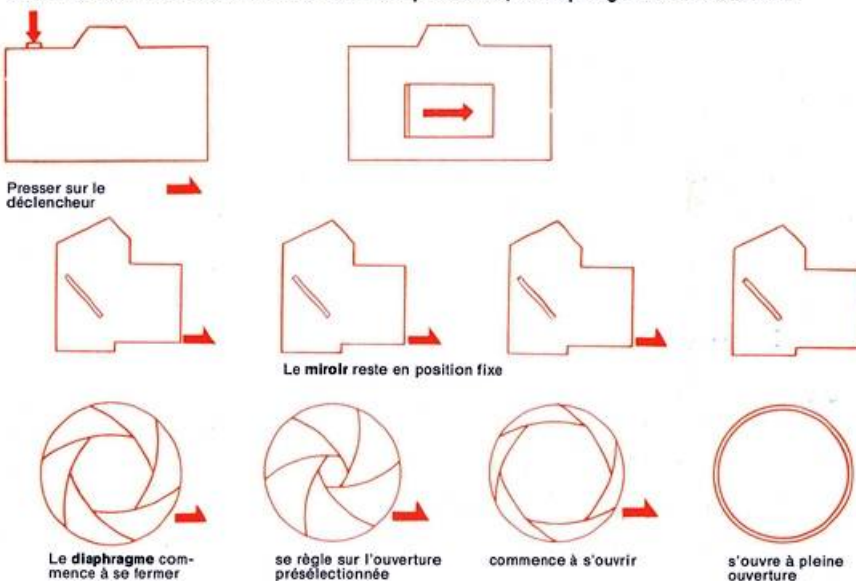
12



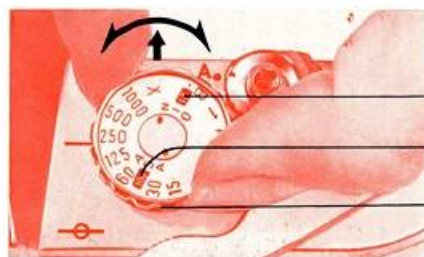
Le tableau ci-dessous indique les différents rapports entre l'ouverture du diaphragme et le temps de pose en prenant pour base l'ouverture F 2:

Ouverture du diaphragme													
1,2	1,4	1,8	2	2,8	(3,5)	4	5,6	8	11	16	22		
Temps de pose correspondant													
1/3	1/2	1/1,25	1	2	(3)	4	8	16	32	64	128		

Relations entre les fonctionnements du miroir pelliculaire, du diaphragme et de l'obturateur



Comment utiliser le posemètre incorporé



Indicateur DIN

Indicateur ASA

Soulever le disque extérieur et tourner

Le posemètre du Canon Pellix, du type 0, est couplé au cadran sélecteur des vitesses ainsi qu'à la bague de réglage des diaphragmes. L'exposition adéquate est déterminée par l'intensité lumineuse se dégageant du sujet à photographier. Il existe deux possibilités permettant de déterminer l'exposition correcte: Ou bien choisir d'abord la vitesse d'obturation ou au contraire sélectionner en premier lieu l'ouverture du diaphragme. Dans ces deux cas, il faut bien connaître le fonctionnement du posemètre.

Préliminaires

Régler l'indicateur de sensibilité d'après le film utilisé. Pour ce faire, soulever le disque extérieur du cadran sélecteur de vitesses et le tourner jusqu'à ce que le

chiffre correspondant à la sensibilité du film (ASA ou DIN) apparaisse dans la petite fenêtre.

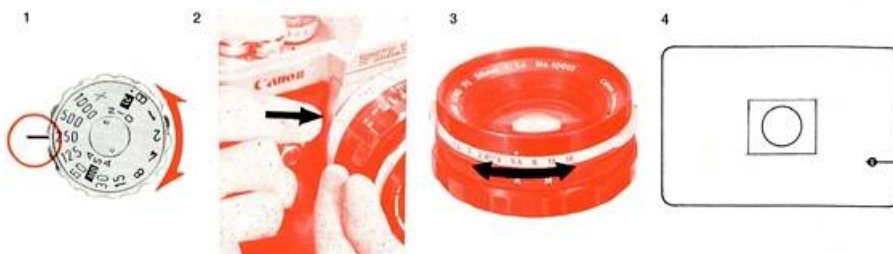
Il n'est pas possible de tourner le disque extérieur sur la gauche au-delà du chiffre 10; de même il est impossible de tourner ce disque sur la droite au-delà du chiffre 800.

Le degré de sensibilité du film est indiqué sur l'emballage ou dans les instructions qui l'accompagnent. Voici quelles sont les sensibilités qui pourront être utilisées sur le Pellix.

	(12)	(20)	(32)	(40)	(64)	(80)	(125)	(160)	(250)	(320)	(500)	(640)
ASA	10	16	25	32	50	64	100	125	200	250	400	800
DIN	11	13	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42

Les figures entre parenthèses représentent des valeurs intermédiaires.

Détermination de l'exposition (avec le diaphragme) (1)



1. Régler le cadran sélecteur des vitesses sur la vitesse désirée.
2. Pointer l'appareil en direction du sujet à photographier, regarder dans le viseur et presser sur le levier commandant la mise en position de la cellule CdS.
3. Tout en pressant sur ce levier, tourner la bague de réglage des diaphragmes.
4. Ajuster l'aiguille du posemètre sur le petit cercle visible à droite dans le viseur afin d'obtenir une exposition parfaitement correcte.

Le système exclusif Canon TTLs, adopté sur le modèle Pellix, permet d'obtenir la mesure photométrique la plus précise qui soit. Grâce à ce système, la lumière mesurée par le posemètre placé tout près du film, derrière le miroir, correspond exactement à celle qui impressionnera le film lors de la prise de vues.

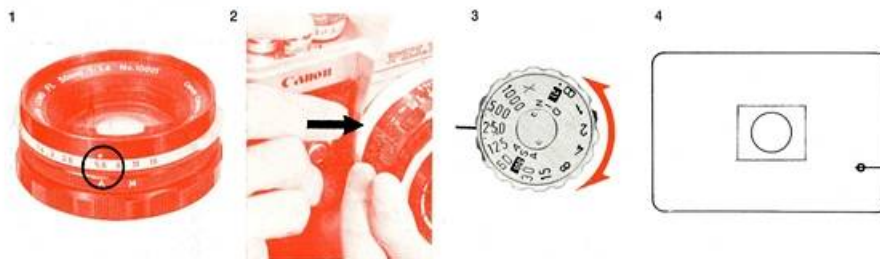
Le rectangle visible au centre du viseur représente la surface couverte par la cellule CdS. En centrant ce rectangle sur le sujet à photographier, l'intensité exacte de la lumière réfléchie par cette partie du sujet est ainsi mesurée, ce qui permet en d'autres termes de toujours obtenir une exposition exacte de telle ou telle partie du sujet. Ce système TTLs révolutionnaire permet de mesurer la lumière avec grande précision, même si un sujet se trouve à contre-jour, ce qui est très difficilement réalisable avec un posemètre ordinaire.

Ne pas tenir compte, pour le réglage de l'exposition, des index B et X. B est en effet employé pour des poses prolongées dépassant une seconde alors que X est utilisé pour les prises de vues au flash électronique.

Lors de l'emploi du posemètre, des mouvements saccadés de l'aiguille peuvent se produire par suite d'un changement de degré de luminosité; ceux-ci sont dus aux caractéristiques particulières des cellules CdS.

15

Détermination de l'exposition (avec le temps de pose) (2)



1. Régler l'ouverture du diaphragme désirée.
2. Pointer l'appareil vers le sujet, et tout en visant, presser sur le levier commandant la mise en position du posemètre.
3. Maintenir le levier du posemètre en position abaissée et tourner le cadran sélecteur des vitesses.
4. Ajuster l'aiguille du posemètre sur le petit cercle visible à droite dans le viseur, ce qui donnera l'exposition correcte.

Des positions intermédiaires de temps de pose ne peuvent être utilisées, par contre le réglage du diaphragme peut se faire entre deux valeurs. Le résultat obtenu est plus précis en réglant d'abord la vitesse. Il est plus pratique ensuite de régler l'ouverture du diaphragme.

16

Comment tenir le Canon Pellix



Il est de première importance de tenir l'appareil fermement si l'on désire obtenir des photos qui soient parfaitement nettes. Celui-ci peut être tenu verticalement ou horizontalement comme le montrent du reste les illustrations. Regardez dans le viseur, mettez au point et décidez de la composition du sujet, puis pressez délicatement sur le déclencheur.



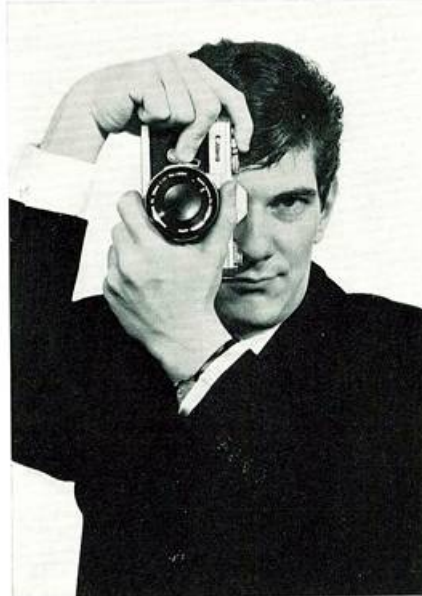
Quelques conseils importants:

1. Tenez l'appareil aussi fermement que possible et à deux mains.
2. Appuyez-le contre votre joue ou votre front.
3. Lorsque vous prenez une vue en largeur, ayez les deux coudes collés au corps. Pour les photos en hauteur, gardez un coude contre le corps.

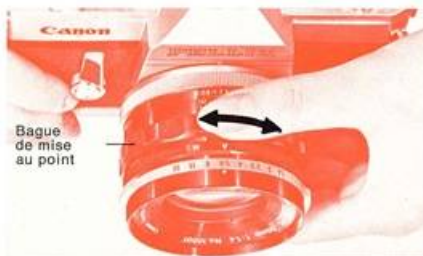
Pressez doucement le déclencheur afin d'éviter que l'appareil ne bouge et que vos photos soient floues.

Il est toujours préférable d'utiliser un pied et un câble de déclenchement, surtout pour des temps de pose inférieurs à 1/30e de seconde.

18



Mise au point



Enlever le capuchon de l'objectif et regarder dans le viseur. Tourner la bague de mise au point moletée.

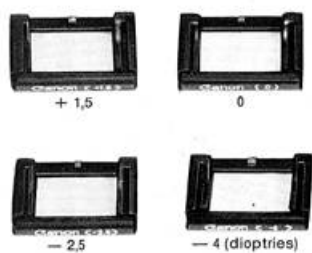
Plage de visée

Télémetre à micro-prismes



Si l'image apparaissant dans le cercle central du viseur est floue, c'est que la mise au point n'est pas tout à fait correcte. Elle l'est dès que l'image devient claire et nette.





Le viseur est équipé de verres d'ajustement visuel permettant à ceux qui portent des lunettes de les retirer au moment de photographier.

La partie circulaire du centre du viseur doit être employée comme un télémètre et ne doit servir que pour la mise au point.

Quand on effectue la mise au point sur le dépoli, il faut le faire à l'extérieur de la section circulaire au centre du viseur.

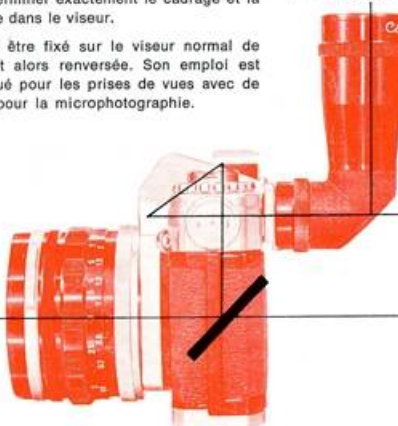


20

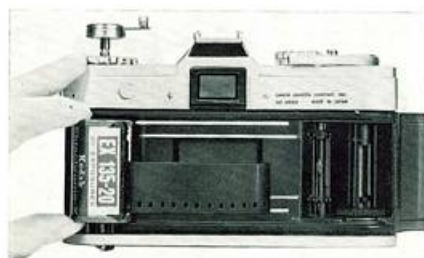
Cadrage et viseur

La totalité de l'image qui apparaîtra sur le film peut être vue dans le viseur, de sorte qu'il n'y a pas de parallaxe, même si l'objectif est changé et la distance modifiée. Il est donc facile de déterminer exactement le cadrage et la composition de l'image dans le viseur.

Un viseur coudé peut être fixé sur le viseur normal de l'appareil. L'image est alors renversée. Son emploi est particulièrement indiqué pour les prises de vues avec de longs téléobjectifs et pour la microphotographie.



8 points importants à respecter avant de photographier



1. Chargement du film.



2. Régler la sensibilité du film.



5. Déterminer l'exposition à l'aide de la cellule.



6. Viser.



3. Enlever le bouchon de l'objectif.



4. Actionner le levier d'avancement du film.

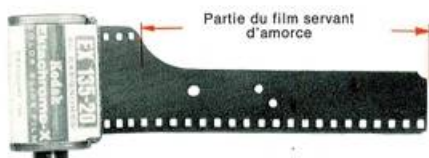


7. Effectuer la mise au point et cadrer l'image.



8. Déclencher doucement.

Chargement du film



(Toujours placer le film de manière à avoir la couche sensible tournée contre l'objectif.)

L'appareil utilise les films ordinaires 24 x 36 mm en cartouches standard pour chargement en plein jour.

Manipulation: Lorsqu'on charge l'appareil, il faut éviter les rayons du soleil directs. S'il n'y a pas possibilité de se mettre à l'ombre, tourner le dos au soleil et protéger l'appareil avec son corps.



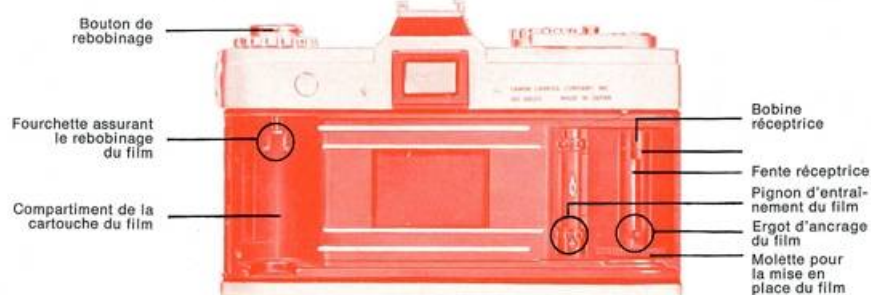
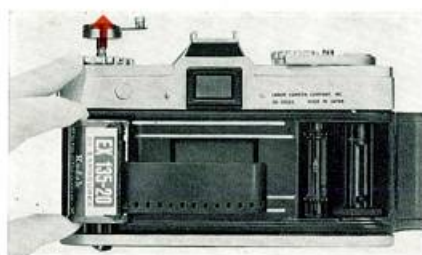
1. Ouverture de l'appareil

Sortir la clé du verrou du couvercle et la tourner d'un demi-tour vers la gauche. Le couvercle se soulèvera alors légèrement.

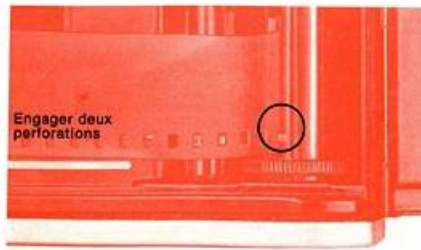
2. Introduire le film dans l'appareil

Après avoir ouvert complètement le couvercle, sortir également le bouton de rebobinage pour pouvoir mettre en place la cartouche du film. Repousser ensuite le bouton de rebobinage à sa place, en le faisant légèrement pivoter de gauche à droite.

24

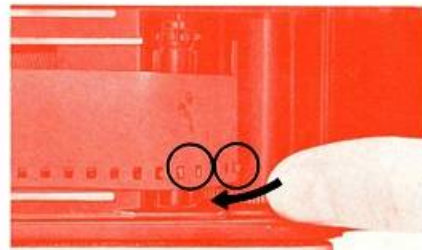


25



3. Mise en place du film

Si la fente de la bobine réceptrice n'est pas tournée correctement contre l'extérieur, l'amener à sa bonne position en actionnant la molette placée au bas de la bobine réceptrice. Tirer une partie de l'amorce du film pour pouvoir l'introduire dans la fente et engager deux perforations sur le pignon d'entraînement.



4. Actionner ensuite la molette dans le sens de la flèche pour assurer la mise en place définitive du film, en lui faisant faire un tour complet sur l'axe de la bobine réceptrice. Veiller à ce qu'une perforation du film soit bien engagée sur l'ergot d'ancrage et s'assurer de la tension régulière du film.

26

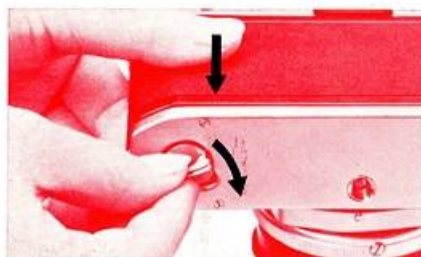


5. Actionner maintenant le levier d'avancement du film pour faire faire encore un tour à la bobine réceptrice.



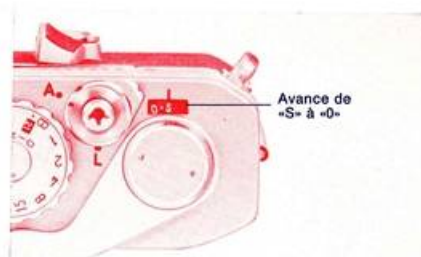
6. Si le film se détend trop, sortir la manivelle de rebobinage et le resserrer doucement, en tournant sur la droite.

27



7. Fermeture du couvercle

Tenir le couvercle en le pressant légèrement puis tourner la clé de verrouillage vers la droite. Rentrer ensuite la manivelle de rebobinage en la remettant en place.



8. Faire deux expositions à vide

Laisser le bouchon de l'objectif sur ce dernier. Déclencher et armer deux fois. Le compteur d'images avancera alors de «S», point de départ, sur «0». En armant encore une fois, l'appareil sera prêt pour prendre la première vue.

28



Indicateur de sensibilité du film

Après le chargement du film, régler l'indicateur de sensibilité du film sur le degré ASA ou DIN de celui-ci en amenant le chiffre correspondant dans la fenêtre du cadran des temps de pose (voir page 14).



Contrôle du bon enroulement du film

La manivelle de rebobinage doit tourner à chaque armement; sa rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, prouve que le film est bien entraîné par la bobine réceptrice. Surveillez son mouvement lorsque vous réarmez; si elle ne tourne pas, c'est que le film a échappé à la bobine réceptrice ou que les perforations ne sont pas en prise avec les dents du rouleau entraîneur. Dans ce cas, reportez-vous aux instructions relatives au chargement et au déchargement du film (voir page 30). Prenez garde de ne pas rebobiner entièrement le film dans sa cartouche.

29

Rebobinage et déchargement du film



La dernière vue ayant été prise, il devient difficile de faire avancer le film davantage. Il s'agit alors de le rebobiner dans sa cartouche comme indiqué ci-après. Etant donné que le film exposé se trouve enroulé sur la bobine réceptrice, une grande partie de celui-ci serait endommagée par la lumière si le couvercle devait être ouvert par inadvertance avant le rebobinage.

1. Presser sur le bouton de débrayage.

2. Effectuer le rebobinage avec la manivelle.

Sortir la manivelle de rebobinage, la tourner dans le sens de la flèche et effectuer le rebobinage du film dans sa cartouche d'origine. Lorsque le bouton de débrayage ne tourne plus (la résistance cesse alors), arrêter le rebobinage.

3. Ouvrir le couvercle.

4. Sortir la cartouche.

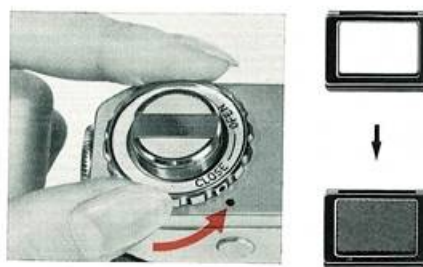
Tirer complètement le bouton de rebobinage à l'extérieur, puis dégager la cartouche du film.

Il n'est pas nécessaire de presser continuellement sur le bouton de débrayage durant le rebobinage. Ce bouton reviendra automatiquement à sa position normale au moment où le levier d'avancement du film sera actionné.

Ne pas forcer sur le levier d'entraînement en fin de film, sinon celui-ci risquerait de se déchirer, empêchant ainsi son rebobinage. Si cependant tel devait être le cas, prière de sortir le film en chambre noire.

30

Déclencheur automatique à retardement et obturateur de visée



Armer et fermer l'obturateur de visée. Abaisser le levier de retardement et appuyer sur le déclencheur. Vous disposez alors de 10 secondes pour vous placer devant l'appareil.

Imprimer au levier de retardement un mouvement d'au moins deux tiers de sa course.

Sa position règle le temps de retardement.

Vous pouvez aussi armer après avoir abaissé le levier de retardement.

Ne pas oublier d'armer l'obturateur. En effet, en cas

d'oubli, le déclencheur à retardement fonctionnera certes au moment du déclenchement, mais la photo ne pourra être prise, l'obturateur n'ayant pas été armé.

Le Canon Pellix est équipé d'un miroir pelliculaire. En cas de trop forte luminosité, les rayons lumineux peuvent voiler la surface du film. Afin d'éviter ce risque, prendre la précaution, lors de prises de vues effectuées sans l'aide du viseur (lors de l'emploi du déclencheur automatique à retardement ou du déclencheur souple, par exemple), de fermer l'obturateur de visée.

31

Synchronisation du flash

Des prises de vues peuvent être faites avec les flashes «Canon» J-2, J-3, V-3 et flash QUINT montés directement sur l'appareil et selon les temps d'exposition indiqués dans le tableau ci-dessous.

Type d'ampoules	Rayon d'action de la synchronisation												
	1000	500	250	125	60	30	15	8	4	2	1	B	X
FP	○	○	○	○	○	●	○	○	○	○	○	○	●
M	●	●	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
F	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Electro-niques	●	●	●	●	●	○	○	○	○	○	○	○	○

● Ce signe indique qu'il n'y a pas de synchronisation.

La synchronisation du flash est automatiquement réalisée par le réglage du cadran sélecteur des vitesses. Lors des prises de vues au flash, veuillez utiliser un parasoleil.

Le temps de pose pour X correspond à 1/60e de sec. Etant donné la faible puissance des ampoules du type M telles que AG-1, US-1, PF-1 et MX-O, il faut toujours choisir une vitesse inférieure à 1/60e de sec.

32



L'emploi des objectifs



Changement des objectifs

Pour changer d'objectif, tourner la bague à baïonnette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis retirer l'objectif.

Lorsque vous désirez monter l'objectif, faites tout d'abord coïncider les repères rouges situés sur l'objectif et sur la monture de l'appareil, puis insérez l'objectif. Bloquez-le ensuite au moyen de la bague à baïonnette en tournant celle-ci sur la droite.

Prenez bien soin au préalable de tourner cette bague entièrement sur la gauche pour que l'objectif puisse s'engager sans difficulté dans le boîtier.

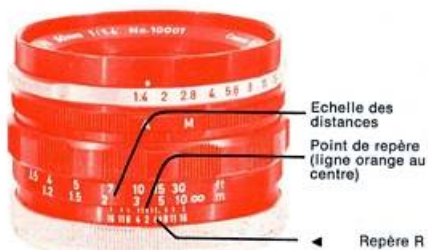
N'opérez pas ce changement d'objectif en pleine lumière. Ayez en main l'objectif que vous désirez monter sur l'appareil, et changez d'objectif à l'ombre en utilisant de

préférence votre propre ombre comme écran contre la lumière directe.

A l'arrière de l'objectif se trouve un levier commandant la présélection automatique du diaphragme. Le mécanisme de ce levier qui ouvre ou ferme l'ouverture du diaphragme a une grande importance. Lorsque vous changez d'objectif, veillez à toujours recouvrir les deux extrémités de l'objectif que vous n'utilisez plus avec les capuchons protégé-poussière.

Evitez de toucher le miroir pelliculaire et le mécanisme de couplage du diaphragme. Si les objectifs restent démontés un certain temps, couvrez-les avec un tissu.

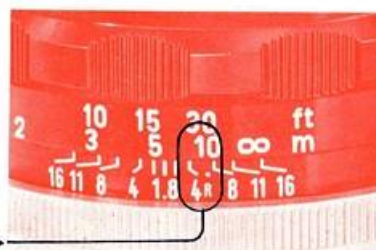
Il peut arriver que de petites bulles soient perceptibles sur les lentilles. Le processus de fabrication des objectifs de haute qualité ne peut permettre l'élimination totale de ces petites bulles. Il faut cependant noter que ces bulles n'affectent en rien la qualité et la finesse des images.



Echelle des distances

Cette échelle indique la distance qui sépare le sujet visé du plan du film. Il n'est pas absolument nécessaire de la connaître exactement pour la photographie courante; par contre elle doit pouvoir être déterminée avec précision pour contrôler la profondeur de champ, et lors de prises de vues à l'infrarouge ou avec le flash.

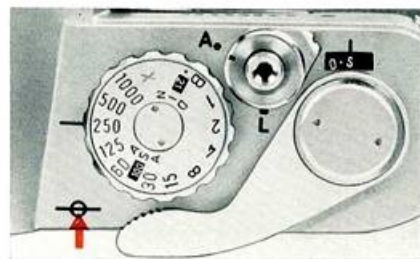
Elle est mesurée par le centre du chiffre, s'il est unique, par le milieu du nombre, s'il y a deux chiffres, et par le centre du chiffre central si le nombre comporte trois chiffres.



Prises de vues sur film infra-rouge

Sur l'échelle des profondeurs des objectifs Canon est gravée la lettre «R» qui est utilisée pour les prises de vues sur film infra-rouge. La mise au point se fait comme d'ordinaire: la distance du sujet est alors lue sur l'échelle orange, puis amenée par rotation du barillet de l'objectif en face de la lettre «R». En d'autres termes, si la distance lue après mise au point est de 10 m, réglez le chiffre 10 sur «R».

34



Index R pour la prise de vues à l'infra-rouge

Lors de la prise de vues avec film infra-rouge du type Kodak IR 135 par exemple, film sensible aux rayons infra-rouges d'une longueur d'onde de 8000 millimicrons (mu.), et de filtres de la série Wratten 87 ou JIS 77-87, il y a lieu d'apporter une correction à la mise au point. L'index R gravé sur l'échelle des distances sert alors de repère pour cette mise au point. Si l'on emploie par contre un film panchromatique ordinaire, mais avec des filtres rouges de la série Wratten 25 ou SR 59-60, il y aura lieu également de corriger la mise au point: environ 1/3 de la distance entre la mise au point ordinaire et l'index «R».

Repère de plan du film

Ce petit trait indique l'endroit précis au-dessous duquel se déplace le film dans l'appareil. Pour mettre au point sans se servir des micro-prismes, on mesure la distance entre le sujet et le repère de plan, puis l'on règle l'objectif sur cette distance en tournant l'objectif de façon que la distance gravée sur la bague se trouve en face du point de repère fixe de l'appareil.

35



Echelle des profondeurs de champ

L'échelle des profondeurs de champ indique la distance sur laquelle s'étend la netteté de l'image en avant et en arrière de la distance mise au point. La profondeur de champ varie avec l'ouverture du diaphragme; elle est d'autant plus faible que le diaphragme est plus ouvert:

Objectif 50 mm F 8

Profondeur de champ 2,3—4,3 m
pour une mise au point sur 3 m

Par exemple, pour une ouverture de F 8 et une mise au point faite sur un sujet se trouvant à 3 m, la profondeur de champ s'étendra approximativement de 2,3 m à 4,3 m.

36



Objectif 50 mm F 16

Profondeur de champ 1,9—7,6 m
pour une mise au point sur 3 m

De même à F 16, l'image reste nette entre 1,9 m et 7,6 m. (Voir illustrations ci-dessus.)

Cette profondeur de champ variera en fonction de l'ouverture du diaphragme choisie. Par exemple:

La profondeur de champ sera d'autant plus grande que...
l'ouverture du diaphragme sera plus petite,
la focale de l'objectif plus courte,
le sujet plus éloigné.

La profondeur de champ sera d'autant plus courte que...
l'ouverture du diaphragme sera plus grande,
la focale de l'objectif plus longue,
le sujet plus rapproché.

L'objectif Canon FL permet de contrôler la netteté de l'image dans le viseur en tournant la bague de réglage manuel du diaphragme.

Monture d'objectif (objectifs R et FL)

La monture de l'objectif sur le Canon Pellix étant la même que celle des appareils Canon FX et Canon FP, tous les objectifs FL peuvent être utilisés sauf l'objectif F 3,5 de 19 mm. Cette dernière restriction provient du fait que le Canon Pellix utilise un miroir pelliculaire fixe. En outre, tous les objectifs interchangeables R employés sur le Canonflex peuvent parfaitement être utilisés pour le Canon Pellix. Toutefois, du fait que le mécanisme d'ouverture automatique diffère sur ces appareils, les photos doivent être prises à l'aide du réglage manuel du diaphragme.

37

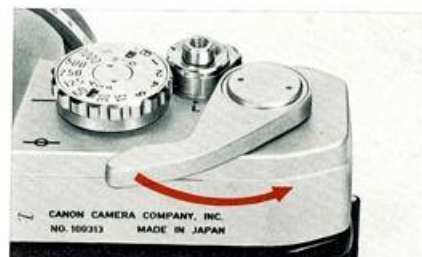
Double exposition



Une double exposition n'est normalement pas possible avec le Canon Pellix, grâce au dispositif de sécurité de l'appareil. Néanmoins des surimpressions peuvent être réalisées, si on le désire, en opérant de la manière suivante :

1. Après la première exposition, enfoncez le bouton de débrayage du film.
2. Tout en surveillant le repère que porte ce bouton, rebobinez le film au moyen de la manivelle.

38



3. Arrêtez le rebobinage lorsque le repère a fait un tour entier.
4. Tenez légèrement la manivelle de rebobinage et actionnez le levier d'armement; dès que vous sentez une résistance, lâchez-la.

5. Actionnez le levier d'armement et procédez à la deuxième exposition. En répétant cette manœuvre, vous pourrez faire autant de surimpressions que vous le désirez. Mais attention, le compteur d'images continuera d'avancer.

Au moment du rebobinage, veiller à ce que le bouton de débrayage n'effectue qu'un seul tour.

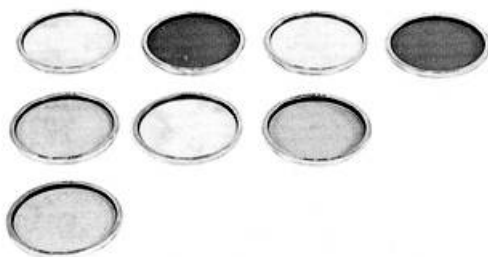
39

Les filtres

Il existe différentes sortes de filtres à pas de vis de 58 mm de diamètre (pour les objectifs 50 mm F 1,4 et 58 mm F 1,2) que l'on utilise pour obtenir des effets spéciaux avec des films noir et blanc ou couleurs. Le facteur de prolongation de l'exposition n'entre toutefois pas en ligne de compte du fait que le Canon Pellix utilise le système révolutionnaire TTLS.

Genre de filtre	Caractéristiques des divers filtres
UV (SL 39.3 C) Le même pour films noir et blanc ou couleurs	Absorbe les rayons du soleil et élimine les rayons ultraviolets invisibles à l'œil. Est très efficace à l'extérieur, spécialement en montagne et au bord de l'eau, là où les rayons solaires sont les plus violents. Est spécialement recommandé pour la photo en couleurs.
Y 1 (SY 44.2 C) Y 3 (SY 50.2 C)	Donne plus de contrastes aux photos noir et blanc. Fait ressortir les nuages dans le ciel et rend des effets contrastés aux images d'eau. Les sujets de couleurs rouge ou jaune apparaîtront plus lumineux.
O 1 (SO 56.2 C)	Ce filtre rend les bleus considérablement plus foncés, tandis que les jaunes et rouges apparaissent beaucoup plus clairs. Il augmente le contraste et le rend plus frappant dans les scènes de lointain.
R 1 (SR 60.2 C)	Donne de très forts contrastes. Même les vues prises en plein jour donneront l'impression d'avoir été photographiées dans la pénombre. Peut être utilisé avec un film infra-rouge.
G 1 (MG 55 C)	Il empêche que le rouge tourne radicalement au blanc. Les ciels et les portraits auront une tonalité plus lumineuse, les images de verdure seront plus douces.

40



Genre de filtre	Caractéristiques des divers filtres
Skylight ND 4 ND 8	pour films noir et blanc et couleurs Harmonise le bleu du ciel et les ombres. Le filtre ND 4 réduit le volume de la lumière d'1/4, le filtre ND 8 d'1/8. Ils n'ont pas d'influence sur la reproduction des couleurs lors de l'emploi de films couleurs.
Conversion couleur A Conversion couleur B	pour films couleurs Il modifie la tonalité de la couleur et est employé pour photographier à l'extérieur avec des films «lumière artificielle». Filtre compensateur utilisé à la lumière artificielle lors de l'emploi des films «lumière du jour».

41

Entretien et nettoyage de l'appareil

Entretien

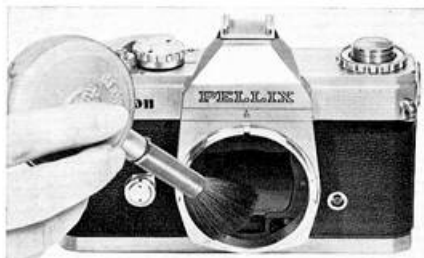
L'humidité et la poussière nuisent au bon état de l'appareil. Si vous n'utilisez pas celui-ci pendant un certain temps, il se pourra qu'il se tache et se rouille. Il vaut mieux l'utiliser de temps en temps afin qu'il «respire» l'air extérieur. Si vous ne pouvez le faire, sortez l'appareil de son sac et placez à côté du silicagel ou tout autre produit similaire. Ne laissez pas votre appareil dans son sac toujours prêt.



Nettoyage

La poussière adhère à votre appareil lorsque vous faites des vues extérieures, tandis que l'humidité et le sel de mer peuvent provoquer des taches et le rouiller. Utilisez une brosse douce ou un soufflet pour enlever la poussière. Évitez de poser les doigts sur la lentille; si nécessaire, nettoyez-la à l'aide d'un chiffon doux et sec que vous aurez entouré autour d'un bâtonnet et légèrement imbibé d'alcool (qu'il vaut mieux encore additionner d'éther). Agissez du centre vers l'extérieur en décrivant des cercles. Tout cela très légèrement et avec un chiffon exempt de poussière, afin de ne pas rayer la surface de la lentille.

42



Attention: Ne touchez jamais le miroir pelliculaire, en raison de son extrême finesse.

Si de la poussière s'accumule sur sa surface, l'enlever au moyen d'un pinceau à air spécial très doux. Pour enlever une éventuelle tache sur le miroir, employer un tissu très doux que vous aurez entouré au préalable autour d'un bâtonnet et légèrement imbibé de **benzine**. Nettoyer très légèrement. Cet entretien requiert encore plus de soin que le nettoyage de l'objectif.

Si votre appareil tombe à la mer, lavez-le **immédiatement** à l'eau claire et séchez-le soigneusement. Envoyez-le à reviser sans délai. Si vous deviez attendre trop longtemps, il serait complètement rouillé et ne pourrait plus être remis en état.

Dans les régions où règne un très grand froid, n'exposez votre appareil à l'extérieur qu'au moment où vous l'utilisez. Rentrez-le immédiatement après usage. Au moment de son emploi, veuillez l'exposer graduellement à l'air extérieur, de façon à ce que l'objectif ne se couvre pas de buée.

43



Objectifs interchangeables

Une vaste gamme d'objectifs interchangeables allant du super-grand-angulaire 19 mm F 3,5 au puissant télé-objectif 1000 mm F 11 est à votre disposition pour mettre en valeur votre Canon Pellix.

Objectifs interchangeables Canon

FLP 19 mm	F 3,5 (diaphragme manuel)		
FL 35 mm	F 2,5	FL 200 mm	F 3,5
FLP 38 mm	F 2,8	R 300 mm	F 4
FL 50 mm	F 3,5	R 400 mm	F 4,5
FL 50 mm	F 1,4	R 600 mm	F 5,6
FL 58 mm	F 1,2	R 800 mm	F 8
FL 85 mm	F 1,8	R 1000 mm	F 11
FL 100 mm	F 3,5	FL 55 mm—135 mm	F 3,5
FL 135 mm	F 2,5	FL 85 mm—300 mm	F 5



Objectif Canon Zoom FL 85 mm — 300 mm F 5

Objectif Canon Zoom FL 85 mm — 300 mm F 5

Cet objectif de très haute performance, à présélection entièrement automatique du diaphragme et disposant d'un rapport de zoom de 3,5 X, a été spécialement réalisé pour équiper l'appareil Canon Pellix.